SONY®

4-159-278-**11**(1)

FM/AM Compact Disc Player

Autoestéreo para disco compacto

Manual de instrucciones ES

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Para cancelar la pantalla de demostración (DEMO), consulte la página 6.

CDX-GT494U CDX-GT490US
CDX-GT490U CDX-GT49UM



Asegúrese de instalar esta unidad en el tablero del automóvil por razones de seguridad. Para realizar la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación y de conexiones suministrado.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Esta etiqueta está situada en la parte inferior del chasis.

ZAPPIN es una marca comercial de Sony Corporation.



Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos o en otros países.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Este producto está protegido por los derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. Queda prohibido el uso o la distribución de esta tecnología fuera de este producto si no se dispone de una licencia de Microsoft o una división autorizada de Microsoft.

Los proveedores de contenidos utilizan la tecnología de gestión de derechos digitales para Windows Media contenida en este dispositivo ("WM-DRM") para proteger la integridad de su contenido ("Contenido seguro") para que no se realice un uso inapropiado de su propiedad intelectual, incluyendo el copyright.
Este dispositivo utiliza software WM-DRM para reproducir Contenido seguro ("Software WM-DRM"). Si la seguridad del Software WM-DRM de este dispositivo está en peligro, los propietarios del Contenido seguro ("Propietarios del contenido seguro") pueden solicitar que Microsoft revoque el derecho del Software WM-DRM a adquirir nuevas licencias para copiar, visualizar y/o reproducir Contenido seguro. La revocación no afecta a la capacidad del Software WM-DRM para reproducir contenido no protegido. Se envía al dispositivo una lista del Software WM-DRM revocado cuando descarga una licencia para Contenido seguro de Internet o de un PC. En conjunción con esta licencia, Microsoft puede descargar también listas de revocación en su dispositivo de parte del programa de propietarios de contenidos seguros.

Nota sobre la pila de litio
No exponga la pila a fuentes de calor excesivo como luz solar directa, fuego o similar.

Advertencia: si el encendido del automóvil no dispone de una posición ACC

Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática (página 17).
La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de apagarla, lo cual evita que se agote la batería.
Si no ajusta la función de desconexión automática, mantenga presionado (SOURCE/OFF) hasta que se apague la pantalla cada vez que apague el motor.

Tabla de contenido

Procedimientos iniciales

Ubicación de los controles y operaciones básicas

Radio

CD

Dispositivos USB

Otras funciones

Información complementaria

Sitio Web de soporte técnico en línea

Para resolver cualquier duda u obtener la información más reciente sobre el soporte técnico de este producto, visite el siguiente sitio Web:

http://esupport.sony.com/ES/LA/

Proporciona información acerca de:

- Modelos y fabricantes de reproductores de audio digital compatibles
- Archivos MP3/WMA/AAC compatibles

Procedimientos iniciales

Discos que se pueden reproducir en esta unidad

Esta unidad permite reproducir discos CD-DA (incluidos CD TEXT) y CD-R/CD-RW (archivos MP3/WMA/AAC (página 19)).

Tipos de discos	Etiqueta del disco	
CD-DA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 WMA AAC	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
	COMPACT disc Recordable	COMPACT disc ReWritable

Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez, o después de reemplazar la batería del automóvil o de cambiar las conexiones, debe restaurar la unidad.
Extraiga el panel frontal (página 7) y presione el botón RESET (página 8) con un objeto puntiagudo, como por ejemplo un bolígrafo.

Nota
Al presionar el botón RESET, se borra el ajuste del reloj y algunos contenidos memorizados.

Cancelación del modo DEMO

Es posible cancelar la pantalla de demostración que aparece durante el apagado.

1 Mantenga presionado el botón de selección.
Aparecerá la pantalla de ajustes.

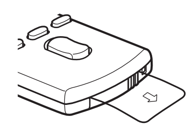
2 Presione el botón de selección varias veces hasta que aparezca “DEMO”.

3 Gire el selector de control para seleccionar “DEMO-OFF”.

4 Mantenga presionado el botón de selección.
La configuración finaliza y la pantalla regresa al modo de recepción/reproducción normal.

Preparación del control remoto de tarjeta

Retire la lámina de aislamiento.



Sugerencia
Si desea obtener información adicional sobre cómo sustituir la pila, consulte la página 20.

Ajuste del reloj

El reloj emplea una indicación digital de 12 horas.

1 Mantenga presionado el botón de selección.
Aparecerá la pantalla de ajustes.

2 Presione el botón de selección varias veces hasta que aparezca “CLOCK-ADJ”.

3 Presione (SEEK) +.
La indicación de la hora parpadea.

4 Gire el selector de control para ajustar la hora y los minutos.
Para mover la indicación digital, presione (SEEK) –/+.

5 Una vez ajustados los minutos, presione el botón de selección.
El ajuste se completa y el reloj se pone en funcionamiento.

Presione (DSPL) para que aparezca el reloj.
Presione (DSPL) de nuevo para volver a la pantalla anterior.

Sugerencia
Puede ajustar el reloj automáticamente con la función RDS (página 14).

Extracción del panel frontal

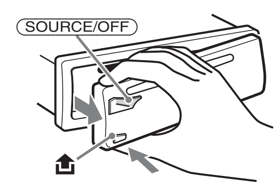
Es posible extraer el panel frontal de la unidad para evitar que la roben.

Alarma de precaución

Si gira el interruptor de la llave de encendido hasta la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución sonará durante unos segundos.
La alarma sonará solamente si se utiliza el amplificador incorporado.

1 **Mantenga presionado (SOURCE/OFF).**
La unidad se apagará.

2 **Presione ⏏ y, continuación, extraiga el panel frontal hacia usted.**

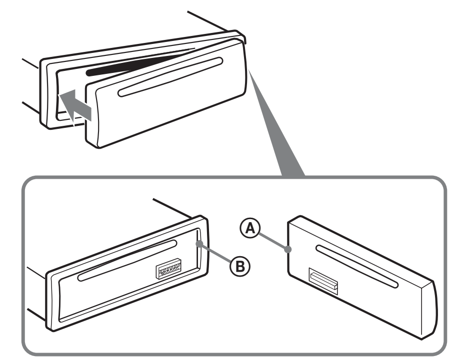


Notas

- *No deje caer ni ejerza excesiva presión sobre el panel frontal y el visualizador.*
- *No someta el panel frontal al calor ni a temperaturas altas o excesiva humedad. Evite dejarlo en un automóvil estacionado o sobre el tablero o la bandeja trasera.*
- *No extraiga el panel frontal durante la reproducción del dispositivo USB, ya que podrá dañar los datos del USB.*

Colocación del panel frontal

Fije la parte Ⓐ del panel frontal en la parte Ⓑ de la unidad, tal como muestra la ilustración, y presione el lado izquierdo hasta que encaje.

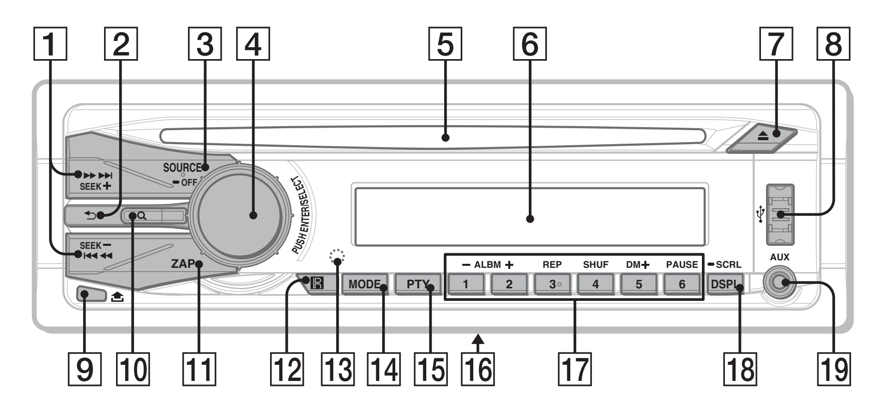


Nota

No coloque nada sobre la superficie interior del panel frontal.

Ubicación de los controles y operaciones básicas

Unidad principal



Este apartado contiene instrucciones acerca de la ubicación de los controles y las operaciones básicas.
Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada.

1 **Botones SEEK +/–**
CD/USB:
Para omitir pistas (presionar); para omitir pistas en forma continua (presionar y volver a presionar al cabo de 1 segundo y mantener presionado); para retroceder o avanzar una pista rápidamente (mantener presionado).
Radio:
Para sintonizar emisoras en forma automática (presionar); para localizar una emisora en forma manual (mantener presionado).

2 **Botón ⮌ (BACK)** página 11
Para volver a la pantalla anterior.

3 **Botón SOURCE/OFF***
Presiónelo para encender la unidad o para cambiar la fuente (Radio/CD/USB/AUX).
Presiónelo durante 1 segundo para apagar la unidad.
Presiónelo más de 2 segundos para apagar la unidad y apagar la pantalla.

4 **Selector de control/botón de selección** página 16, 17
Para ajustar el volumen (girar); para seleccionar elementos de configuración (presionar y girar).

5 **Ranura del disco**
Inserte el disco (con la etiqueta mirando hacia arriba) y se iniciará la reproducción.

6 **Visualizador**

7 **Botón ⏏ (expulsar)**
Para expulsar el disco.

8 **Conector USB** página 15
Para conectar al dispositivo USB.

9 **Botón (liberación del panel frontal)** página 7

10 **Botón (BROWSE)** página 11
Para acceder al modo Quick-BrowZer.

11 **Botón ZAP** página 12
Para acceder al modo ZAPPIN™.

12 **Receptor del control remoto de tarjeta**

13 **Botón RESET** (ubicado detrás del panel frontal) página 6

14 **Botón MODE** página 12
Para seleccionar la banda de radio (FM/AM).

15 **Botón PTY** página 14
Para seleccionar PTY en RDS.

16 **Selector de frecuencias** (ubicado en la parte inferior de la unidad)
Consulte "Selector de frecuencias" en el manual de instalación/conexiones suministrado.

17 **Botones numéricos**
CD/USB:
(1)/(2): **ALBM –/+** (durante la reproducción de archivos MP3/WMA/AAC)
Para saltar álbumes (presionar); saltar álbumes continuamente (mantener presionado).
(3): **REP*** página 14, 16
(4): **SHUF** página 14, 16
(5): **DM+**
Mejora el sonido comprimido digitalmente, como en el caso de archivos MP3.
Para activar la función DM+, ajuste "ON". Para cancelar, ajuste "OFF".
(6): **PAUSE**
Para pausar la reproducción. Para cancelar esta función, vuelva a presionarlo.
Radio:
Para recibir las emisoras almacenadas (presionar); para almacenar emisoras (mantener presionado).

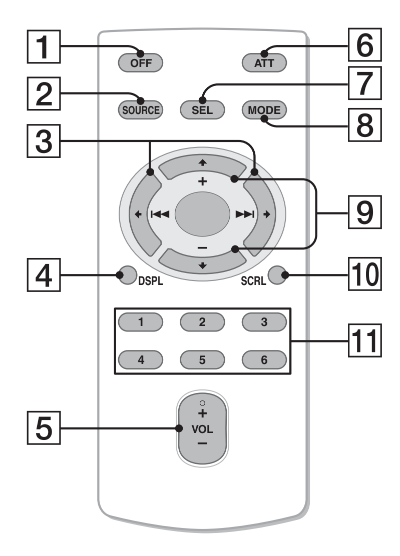
18 **Botón DSPL (pantalla)/SCRL (desplazamiento)** página 13, 14, 15
Para cambiar los elementos de pantalla (presionar); para desplazar el elemento de la pantalla (mantener presionado).

19 **Toma de entrada AUX** página 18
Para conectar un dispositivo de audio portátil.

* *Este botón tiene un punto sensible al tacto.*

Nota
Al expulsar o insertar un disco, mantenga desconectado cualquier dispositivo USB para evitar dañar el disco.

Control remoto de tarjeta RM-X151



Retire la película de aislamiento antes de usar la unidad (página 6).

1 **Botón OFF**
Para apagar la unidad; detener la fuente.

2 **Botón SOURCE**
Para encender la unidad; para cambiar la fuente (Radio/CD/USB/AUX).

3 **Botones ← (⏮)/→ (⏭)**
Para controlar el CD/radio/USB, de la misma manera que con (SEEK) –/+ en la unidad.
Es posible ajustar la configuración, los ajustes de sonido, etc. mediante ← →.

4 **Botón DSPL (pantalla)**
Para cambiar los elementos en pantalla.

5 **Botón VOL (volumen) +*/–**
Para ajustar el volumen.

6 **Botón ATT (atenuación)**
Para atenuar el sonido. Para cancelar esta función, vuelva a presionarlo.

7 **Botón SEL (selección)**
Funciona igual que el botón de selección de la unidad.

8 **Botón MODE**
Para seleccionar la banda de radio (FM/AM).

9 **Botones ↑ (+)/↓ (–)**
Para controlar el CD/USB, de la misma manera que con (1)/(2) (ALBM –/+) en la unidad.
Es posible ajustar la configuración, los ajustes de sonido, etc. mediante ↑ ↓.

10 **Botón SCRL (desplazamiento)**
Para desplazar el elemento de la pantalla.

11 **Botones numéricos**
Para recibir las emisoras almacenadas (presionar); para almacenar emisoras (mantener presionado).

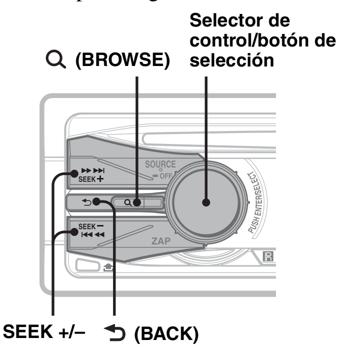
* *Este botón tiene un punto sensible al tacto.*

Nota
Si la unidad está apagada y desaparece la indicación de pantalla, no se podrá utilizar con el control remoto de tarjeta salvo que se presione (SOURCE/OFF) en la unidad o se inserte un disco para activarla en primer lugar.

Búsqueda de una pista

Búsqueda de una pista por nombre — Quick-BrowZer

Puede buscar una pista fácilmente en un CD o dispositivo USB por categoría.



1 Presione (BROWSE).
La unidad accede al modo Quick-BrowZer y aparece la lista de categorías de búsqueda.

2 Gire el selector de control para seleccionar la categoría de búsqueda deseada y, a continuación, presiónelo para confirmarla.

3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione la pista deseada.
Se inicia la reproducción.

Para volver a la pantalla anterior

Presione (BACK).

Para salir del modo Quick-BrowZer

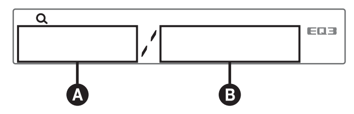
Presione (BROWSE).

Nota
Al acceder al modo Quick-BrowZer, se cancela el ajuste de reproducción repetida/aleatoria.

Búsqueda por omisión de elementos — modo de Omisión

Cuando varios elementos se encuentran dentro de una misma categoría, es posible encontrar el elemento deseado rápidamente.

1 Presione (SEEK) + en el modo Quick-BrowZer.
Aparecerá la siguiente pantalla.



A Número del elemento actual
B Número total de elementos en la capa actual

A continuación, aparecerá el nombre del elemento.

2 Gire el selector de control para seleccionar el elemento deseado o un elemento cercano.
Salta en incrementos del 10 % del número total de elementos.

3 Presione el botón de selección.
Vuelve a la pantalla del modo Quick-BrowZer y aparece el elemento seleccionado.

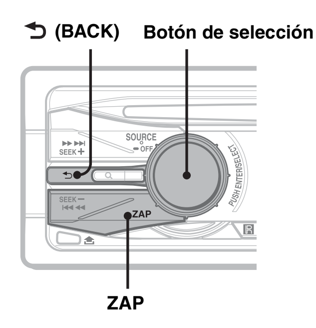
4 Gire el selector de control para seleccionar el elemento deseado y presiónelo.
Si el elemento seleccionado es una pista empieza la reproducción.

Para cancelar el modo de Omisión

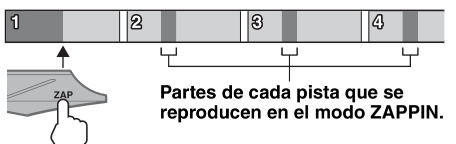
Presione (BACK) o (SEEK) –.

Búsqueda de una pista por segmentos — ZAPPIN™

Es posible buscar una pista que desee escuchar mediante la reproducción de pequeños fragmentos de pistas de un CD o dispositivo USB de forma secuencial.
El modo ZAPPIN es adecuado para buscar pistas en el modo de reproducción aleatoria o de repetición aleatoria.



1 Durante la reproducción, presione (ZAP).
Cuando "ZAPPIN" aparece en la pantalla, la reproducción se inicia en un segmento de la pista siguiente.
El segmento se reproduce durante el tiempo establecido y, a continuación, suena un clic y se inicia el segmento siguiente.



2 Presione el botón de selección o (ZAP) cuando se reproduzca una pista que desea escuchar.
La pista seleccionada se reproduce normalmente desde el principio.
Para buscar una pista de nuevo en el modo ZAPPIN, repita los pasos 1 y 2.

Sugerencias
- *Los tiempos de reproducción pueden ser de 6, 9 ó 30 segundos (página 18). Lo que no puede seleccionar es el segmento de la pista que se va a reproducir.*
- *Presione (SEEK) +/– o (1)/(2) (ALBM –/+) en el modo ZAPPIN para omitir una pista o un álbum.*
- *Para confirmar una pista que se va a reproducir, presione (BACK).*

Radio

Almacenamiento y recepción de emisoras

Precaución
Para sintonizar emisoras mientras maneja, utilice la función BTM (Memoria de la mejor sintonía) para evitar accidentes.

Almacenamiento automático — BTM

1 Presione (SOURCE/OFF) varias veces hasta que aparezca "TUNER".
Para cambiar de banda, presione (MODE) varias veces. Puede seleccionar entre FM1, FM2, FM3, AM1 y AM2.

2 Mantenga presionado el botón de selección.
Aparecerá la pantalla de ajustes.

3 Presione el botón de selección varias veces hasta que aparezca "BTM".

4 Presione (SEEK) +.
La unidad almacena las emisoras en el orden de frecuencia en los botones numéricos.
La unidad emite un pitido al almacenar el ajuste.

Almacenamiento manual

1 Mientras recibe la emisora que desea almacenar, mantenga presionado un botón numérico (de (1) a (6)) hasta que aparezca "MEM".

Nota
Si intenta almacenar otra emisora en el mismo botón numérico, se reemplazará la que estaba almacenada previamente.

Recepción de las emisoras almacenadas

1 Seleccione la banda y, a continuación, presione un botón numérico (de (1) a (6)).

Sintonización automática

1 Seleccione la banda y, a continuación, presione (SEEK) +/– para buscar la emisora.

La búsqueda se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Repita este procedimiento hasta recibir la emisora deseada.

Sugerencia

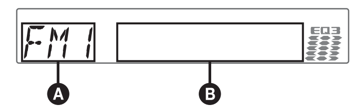
Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, mantenga presionado (SEEK) +/– para localizar la frecuencia aproximada y, a continuación, presione (SEEK) +/– varias veces para ajustar la frecuencia deseada con mayor precisión (sintonización manual).

RDS

Descripción general

Las emisoras de radio FM que tienen el servicio de Sistema de datos de radio (RDS) envían información digital inaudible junto a la señal habitual del programa de radio.

Elementos de la pantalla



A Banda de radio, función
B Nombre de servicio del programa, reloj, frecuencia*, número de presintonía

* *Mientras recibe la emisora RDS, aparece "*" a la izquierda de la indicación de la frecuencia.*

Para cambiar los elementos en pantalla B, presione (DSPL).

Servicios RDS

Esta unidad suministra automáticamente servicios RDS como sigue:

PTY (Tipos de programa)
Muestra el tipo de programa que se recibe actualmente. Además busca el tipo de programa seleccionado.

CT (Hora del reloj)
Los datos CT de la transmisión RDS ajustan el reloj.

Notas

- *Dependiendo del país o región, puede que no estén disponibles todas las funciones RDS.*
- *RDS no funcionará si la intensidad de la señal es muy débil o si la emisora que sintonizó no transmite datos RDS.*

Selección de PTY

1 Presione (PTY) durante la recepción FM.



Si la estación está transmitiendo datos PTY aparece el nombre del tipo de programa actual.

2 Presione (PTY) varias veces hasta que aparezca el tipo de programa deseado.

3 Presione (SEEK) +/–.
La unidad comienza a buscar una estación que emita el tipo de programa seleccionado.

Tipos de programas

NEWS (Noticias), **AFFAIRS** (Temas de actualidad), **INFO** (Información), **SPORT** (Deportes), **EDUCATE** (Educación), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Ciencia), **VARIED** (Variados), **POP M** (Música popular), **ROCK M** (Música rock), **EASY M** (Música ligera), **LIGHT M** (Clásica ligera), **CLASSICS** (Clásica), **OTHER M** (Otros tipos de música), **WEATHER** (El tiempo), **FINANCE** (Finanzas), **CHILDREN** (Programas infantiles), **SOCIAL A** (Temas de sociedad), **RELIGION** (Religión), **PHONE IN** (Entrada de teléfono), **TRAVEL** (Viajes), **LEISURE** (Ocio), **JAZZ** (Música jazz), **COUNTRY** (Música country), **NATION M** (Música nacional), **OLDIES** (Música de décadas pasadas), **FOLK M** (Música folk), **DOCUMENT** (Documental)

Notas
- *No puede usar esta función en países o regiones donde no hay disponibles datos PTY.*
- *Puede recibir un programa de radio distinto del que seleccionó.*

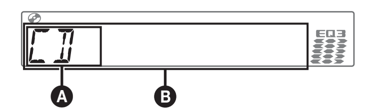
Ajuste de CT

1 Ajuste “CT-ON” en la configuración (página 17).

Notas
- *Puede que la función CT no funcione a pesar de que se reciba una emisora RDS.*
- *Puede haber una diferencia entre la hora ajustada por la función CT y la hora real.*

CD

Elementos de la pantalla



A Fuente
B Nombre de la pista*1, Nombre del disco/artista*1, Nombre del artista*1, Número de álbum*2, Nombre del álbum*1, Número de pista/tiempo de reproducción transcurrido, Reloj

*1 *Se muestra la información de un CD TEXT, MP3/WMA/AAC.*
*2 *El número del álbum se muestra solamente cuando se cambia de álbum.*

Para cambiar los elementos de la pantalla **B**, presione (DSPL).

Sugerencia
Los elementos que se muestran pueden variar en función del modelo, tipo de disco, formato de grabación y ajustes.

Reproducción repetida y aleatoria

1 Durante la reproducción, presione (3) (REP) o (4) (SHUF) varias veces hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para reproducir
⊂ TRACK	pistas en forma repetida.
⊂ ALBUM*	álbumes en forma repetida.
SHUF ALBUM*	álbumes en orden aleatorio.
SHUF DISC	discos en orden aleatorio.

* *Cuando se reproduce un archivo MP3/WMA/AAC.*

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione “⊂ OFF” o “SHUF OFF”.

Dispositivos USB

Para obtener más información acerca de la compatibilidad del dispositivo USB, visite el sitio web de soporte técnico.

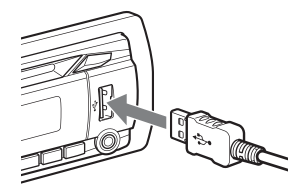
Sitio Web de soporte técnico en línea
http://esupport.sony.com/ES/LA/

- Es posible utilizar dispositivos USB de almacenamiento masivo (MSC) y de protocolo de transferencia multimedia (MTP) que cumplan con el estándar USB.
- Los códecs correspondientes son MP3 (.mp3), WMA (.wma) y AAC (.m4a).
- Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos almacenados en los dispositivos USB.

Nota
Conecte el dispositivo USB después de encender la computadora.
En función del tipo de dispositivo USB, si lo conecta a la computadora antes de encenderla, es posible que este no funcione correctamente o que se dañe.

Reproducción de un dispositivo USB

1 Conecte el dispositivo USB al conector USB.
Cuando utilice un cable, use el que se ha suministrado para la conexión con el dispositivo USB.



Se inicia la reproducción.

Si ya hay un dispositivo USB conectado, presione (SOURCE/OFF) varias veces hasta que aparezca "USB" para empezar la reproducción.

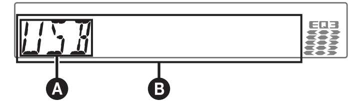
Presione (SOURCE/OFF) durante 1 segundo para detener la reproducción.

Extracción del dispositivo USB

1 Detenga la reproducción del dispositivo USB.
2 Extraiga el dispositivo USB.
Si extrae el dispositivo USB durante la reproducción, es posible que se dañe la información contenida en el dispositivo USB.

Notas
- *No utilice dispositivos USB demasiado grandes o pesados, ya que se podrán caer debido a la vibración, o bien, provocar una conexión deficiente.*
- *No extraiga el panel frontal durante la reproducción del dispositivo USB, ya que podrá dañar los datos del USB.*
- *Esta unidad no puede reconocer dispositivos USB a través de un concentrador USB.*

Elementos de la pantalla



A Fuente
B Nombre de la pista, Nombre del artista, Número de álbum*, Nombre del álbum, Número de pista/tiempo de reproducción transcurrido, Reloj

* *El número del álbum se muestra solamente cuando se cambia de álbum.*

Para cambiar los elementos de la pantalla B, presione (DSPL).

Notas
- *Los elementos que se muestran variarán en función del tipo de dispositivo USB, el formato de grabación y los ajustes. Para obtener más información, visite el sitio web de soporte técnico.*
- *El número máximo de datos que se pueden visualizar es el siguiente.*
  – carpetas (álbumes): 128
  – archivos (pistas) por carpeta: 500
- *No deje un dispositivo USB dentro de un automóvil estacionado, ya que podrían producirse fallas de funcionamiento.*
- *Es posible que el inicio de la reproducción demore un poco, en función de la cantidad de datos grabados.*
- *Es posible que no se puedan reproducir archivos DRM (Gestión de derechos digitales).*
- *Durante la reproducción de un archivo MP3/WMA/AAC de VBR (Velocidad de bits variable) o al avanzar o retroceder rápidamente, es posible que el tiempo de reproducción transcurrido no se muestre con precisión.*
- *No es posible reproducir los archivos MP3/WMA/AAC que se indican a continuación.*
  – archivos con formato de compresión sin pérdida
  – archivos protegidos por derechos de autor

Reproducción repetida y aleatoria

1 Durante la reproducción, presione (3) (REP) o (4) (SHUF) varias veces hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para reproducir
⊂ TRACK	pistas en forma repetida.
⊂ ALBUM	álbumes en forma repetida.
SHUF ALBUM	álbumes en orden aleatorio.
SHUF DEVICE	dispositivos en orden aleatorio.

Después de 3 segundos, se completa el ajuste.

Para regresar al modo de reproducción normal, seleccione "⊂ OFF" o "SHUF OFF".

Otras funciones

Cambio de los ajustes de sonido

Ajuste de las características de sonido

1 Presione el botón de selección varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

2 Gire el selector de control para ajustar el elemento seleccionado.

3 Presione ↩ (BACK).
El ajuste finaliza y la pantalla regresa al modo de recepción/reproducción normal.

Se pueden ajustar los elementos siguientes (consulte la referencia de página para obtener más información):

EQ3
Seleccione una curva del ecualizador entre 7 tipos de música (XPLOD, VOCAL, EDGE, CRUISE, SPACE, GRAVITY, CUSTOM u OFF).

LOW*1**, MID***1**, HI***1 (página 17)

BAL (Balance)
Permite ajustar el balance de sonido entre los altavoces derecho e izquierdo.

FAD (Equilibrio)
Permite ajustar el nivel relativo entre los altavoces frontal y posterior.

SUB*2 (Volumen del altavoz potenciador de graves)
Permite ajustar el volumen del altavoz potenciador de graves.

AUX*3 (Nivel AUX)
Permite ajustar el volumen de cada equipo auxiliar conectado: "+18 dB" – "0 dB" – "–8 dB".
Este ajuste elimina la necesidad de ajustar el nivel de volumen entre fuentes.

*1 *Si está activado EQ3.*
*2 *Cuando la salida de audio está ajustada en "SUB-OUT" (página 17).*
Aparece "ATT" en el ajuste más bajo y se puede ajustar hasta en 21 intervalos.
*3 *Si está activada la fuente AUX (página 18).*

Personalización de la curva de ecualizador — EQ3

"CUSTOM" de EQ3 le permite realizar sus propios ajustes en el ecualizador.

1 Seleccione una fuente y presione el botón de selección varias veces para seleccionar "EQ3".

2 Gire el selector de control para seleccionar "CUSTOM".

3 Presione el botón de selección varias veces hasta que aparezca "LOW", "MID" o "HI".

4 Gire el selector de control para ajustar el elemento seleccionado.
El nivel de volumen puede ajustarse en intervalos de 1 dB entre –10 dB y +10 dB.



Repita los pasos 3 y 4 para ajustar la curva de ecualizador.
Para restaurar la curva de ecualizador ajustada en fábrica, mantenga presionado el botón de selección antes de que finalice el ajuste.

5 Presione ↩ (BACK).
El ajuste finaliza y la pantalla regresa al modo de recepción/reproducción normal.

Sugerencia
También es posible ajustar otros tipos de ecualizador.

Definición de los elementos de configuración — SET

1 Mantenga presionado el botón de selección.
Aparecerá la pantalla de ajustes.

2 Presione el botón de selección varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

3 Gire el selector de control para seleccionar el ajuste (por ejemplo, "ON" u "OFF").

4 Mantenga presionado el botón de selección.
La configuración finaliza y la pantalla regresa al modo de recepción/reproducción normal.

Nota
Los elementos que se muestran en pantalla variarán en función de la fuente y del ajuste.

Se pueden ajustar los elementos siguientes (consulte la referencia de página para obtener más información):

CLOCK-ADJ (Ajuste del reloj) (página 6)

CT (Hora del reloj)
Activa la función CT: "ON", "OFF" (página 13, 14).

BEEP
Activa el sonido de los pitidos: "ON", "OFF".

AUX-A*1 (Audio AUX)
Activa la pantalla de fuente AUX: "ON", "OFF" (página 18).

A.OFF (Desconexión automática)
Desconecta la alimentación automáticamente una vez transcurrido un período de tiempo deseado cuando la unidad está apagada: "NO", "30S" (segundos), "30M" (minutos), "60M" (minutos).

SUB/REAR*1
Permite cambiar la salida de audio: "SUB-OUT" (altavoz potenciador de graves), "REAR-OUT" (amplificador de potencia).

B.OUT (Desactivar pantalla)
Permite desactivar la iluminación de una fuente automáticamente (por ejemplo, durante la reproducción de un CD/recepción de radio, etc.) si no se efectúa ninguna operación durante 5 segundos: "ON", "OFF".
Para volver a activar la luz, presione cualquier botón de la unidad. (Una vez activado, el funcionamiento remoto ya no está disponible.)

continúa en la página siguiente →

DEMO (Demostración)
Activa la demostración: “ON”, “OFF”.

DIM (Atenuador)
Permite cambiar el brillo de la pantalla: “ON”, “OFF”.

M.DSPL (Desplazamiento de indicaciones)
- “SA”: para mostrar patrones en movimiento y el analizador de espectro.
- “OFF”: para desactivar el indicador de movimiento.

A.SCRL (Desplazamiento automático)
Permite desplazarse por los elementos de la pantalla automáticamente: “ON”, “OFF”.

LOCAL (Modo de búsqueda local)
- “ON”: para que se sintonicen solamente las emisoras de señal más intensa.
- “OFF”: para ajustar la recepción normal.

MONO*2 (Modo monoaural)
Selecciona el modo de recepción monoaural para mejorar una recepción de FM deficiente: “ON”, “OFF”.

Z.TIME (Tiempo de Zappin)
Permite seleccionar el tiempo de reproducción de la función ZAPPIN.
- “Z.TIME-1 (unos 6 segundos)”, “Z.TIME-2 (unos 9 segundos)”, “Z.TIME-3 (unos 30 segundos)”.

LPF*3 (Filtro de paso bajo)
Selecciona la frecuencia de corte del altavoz potenciador de graves: “OFF”, “80Hz”, “100Hz”, “120Hz”, “140Hz”, “160Hz”.

LPF NORM/REV*3 (Filtro de paso bajo normal/invertido)
Selecciona la fase del altavoz potenciador de graves: “NORM”, “REV”.

HPF (Filtro de paso alto)
Selecciona la frecuencia de corte del altavoz frontal/posterior: “OFF”, “80Hz”, “100Hz”, “120Hz”, “140Hz”, “160Hz”.

LOUD (Sonoridad)
Refuerza los graves y agudos para proporcionar un sonido más nítido en niveles de volumen bajos: “ON”, “OFF”.

BTM (página 12)

*1 *Cuando la unidad está apagada.*
*2 *Cuando se recibe FM.*
*3 *Cuando la salida de audio se ajusta en “SUB-OUT”.*

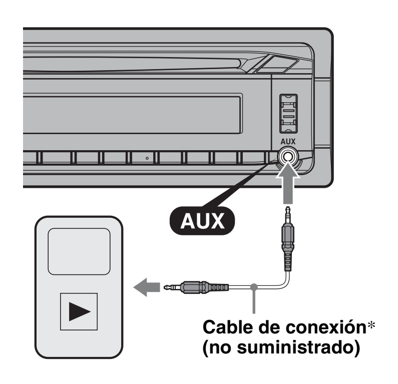
Uso de equipo opcional

Equipo de audio auxiliar

Si conecta un dispositivo de audio portátil opcional a la toma de entrada AUX (minitoma estéreo) de la unidad y simplemente selecciona la fuente, podrá escuchar por los altavoces del automóvil. Puede ajustar cualquier diferencia en el nivel de volumen entre la unidad y el dispositivo de audio portátil. Siga este procedimiento:

Conexión del dispositivo de audio portátil

1. Apague el dispositivo de audio portátil.
2. Baje el volumen de la unidad.
3. Conéctelo a la unidad.



* *Asegúrese de utilizar una clavija recta.*

Ajuste del nivel de volumen

Asegúrese de ajustar el volumen de cada equipo de audio conectado antes de la reproducción.

1. Baje el volumen de la unidad.
2. Presione (SOURCE/OFF) varias veces hasta que aparezca “AUX”.
   Luego aparecerá “AUX FRONT IN”.
3. Inicie la reproducción en el dispositivo de audio portátil con un volumen moderado.
4. Seleccione el volumen habitual en la unidad.
5. Ajuste el nivel de entrada (página 16).

Información complementaria

Precauciones

- Deje que la unidad se enfríe antes de usarla si el automóvil ha estado estacionado bajo la luz directa del sol.
- La antena motorizada se extiende automáticamente.

Condensación de humedad

Si se produce condensación de humedad en el interior de la unidad, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la unidad. De lo contrario, la unidad no funcionará correctamente.

Para mantener una alta calidad de sonido

No derrame ningún tipo de líquido sobre la unidad o los discos.

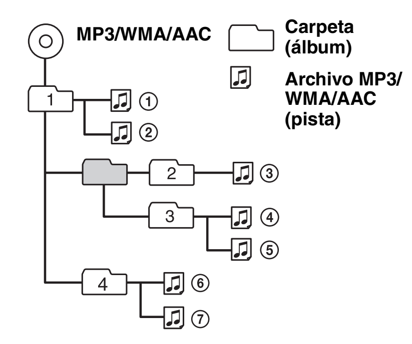
Notas sobre los discos

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor como, por ejemplo, conductos de aire caliente, ni los deje en el automóvil estacionado bajo la luz solar directa.
- Antes de reproducir los discos, límpielos con un paño de limpieza disponible en el mercado. Hágalo desde el centro hacia los bordes. No utilice disolventes como bencina, diluyentes ni productos de limpieza disponibles en el mercado.
- Esta unidad se diseñó para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Los DualDisc y otros discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor no cumplen el estándar Compact Disc (CD), por lo que no podrán reproducirse con esta unidad.
- **Discos que NO se pueden reproducir en esta unidad**
  - Discos con etiquetas, autoadhesivos o cinta adhesiva o papel enganchados. Si utiliza este tipo de discos, puede provocar una falla de funcionamiento o dañar el disco.
  - Discos con formas no estandarizadas (por ejemplo, formas de corazón, cuadrado o estrella). Si lo intenta, puede dañar la unidad.
  - Discos de 8 cm.

Notas sobre los discos CD-R/CD-RW

- Cantidad máxima de: (solamente CD-R/CD-RW)
  - carpetas (álbumes): 150 (incluida la carpeta raíz)
  - archivos (pistas) y carpetas: 300 (si los nombres de archivo o carpeta contienen muchos caracteres, este número puede ser inferior a 300)
  - caracteres que se pueden visualizar en el nombre de una carpeta/archivo: 32 (Joliet)/64 (Romeo)
- Si un disco multisesión empieza con una sesión CD-DA, se reconoce como un disco CD-DA y las otras sesiones no se reproducen.
- **Discos que NO se pueden reproducir en esta unidad**
  - CD-R/CD-RW de calidad de grabación deficiente.
  - CD-R/CD-RW grabados con un dispositivo de grabación no compatible.
  - CD-R/CD-RW no finalizados correctamente.
  - CD-R/CD-RW que no se hayan grabado en formato CD de música o en formato MP3 que cumpla la norma ISO9660 nivel 1/nivel 2, Joliet/Romeo o multisesión.

Orden de reproducción de los archivos MP3/WMA/AAC

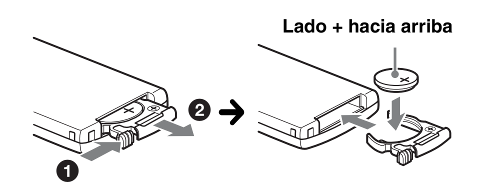


Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Mantenimiento

Sustitución de la pila de litio del control remoto de tarjeta

En condiciones normales, la pila dura aproximadamente 1 año. (La duración puede ser menor en función de las condiciones de uso.)
El alcance del control remoto de la tarjeta disminuye a medida que se agota la pila. Sustitúyala por una pila de litio CR2025 nueva. El uso de cualquier otra pila podría provocar un incendio o una explosión.

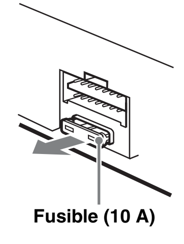


Notas sobre la pila de litio
- *Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si se ingiriese, póngase en contacto inmediatamente con un médico.*
- *Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.*
- *Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalarla.*
- *No sujete la pila con pinzas metálicas, ya que podría producirse un cortocircuito.*

ADVERTENCIA
La pila puede explotar si no se emplea adecuadamente.
No recargue la pila; tampoco la desmonte ni la arroje al fuego.

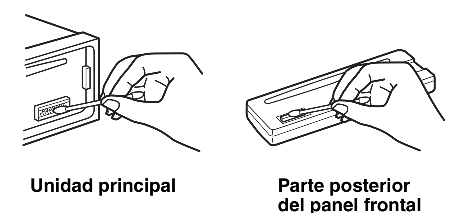
Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el original. Si el fusible se funde, verifique la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible vuelve a fundirse después de sustituirlo, es posible que exista alguna falla de funcionamiento interno. En tal caso, consulte con el distribuidor Sony más cercano.



Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre ésta y el panel frontal están sucios. Para evitar esta situación, extraiga el panel frontal (página 7) y limpie los conectores con un hisopo de algodón. Realice esta operación con suavidad. De lo contrario, los conectores podrían resultar dañados.

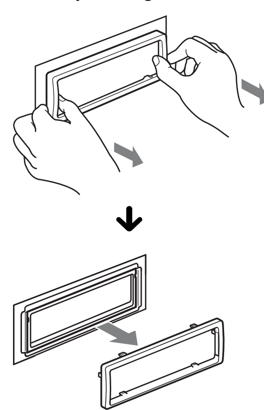


Notas
- *Por razones de seguridad, apague el motor antes de limpiar los conectores y extraiga la llave del interruptor de encendido.*
- *No toque nunca los conectores directamente con los dedos ni con ningún dispositivo metálico.*

Extracción de la unidad

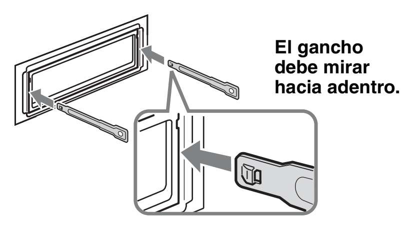
1 Extraiga el marco de protección.

1. Extraiga el panel frontal (página 7).
2. Sujete el marco de protección por ambos bordes y extráigalo.

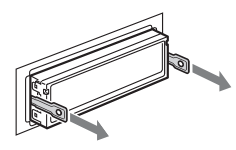


2 Extraiga la unidad.

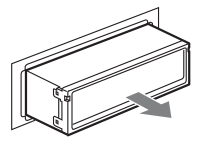
1. Inserte las dos llaves de liberación simultáneamente hasta escuchar un clic.



2. Tire de las llaves de liberación para extraer la unidad.



3. Deslice la unidad para extraerla del marco.



Especificaciones

Sección del sintonizador

FM

Rango de sintonización:
87,5 – 108,0 MHz (a intervalos de 50 kHz)
87,5 – 107,9 MHz (a intervalos de 200 kHz)
Intervalo de sintonización FM: 50 kHz/200 kHz conmutable
Terminal de antena: conector de antena externa
Frecuencia intermedia: 150 kHz
Sensibilidad útil: 10 dBf
Selectividad: 75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido: 70 dB (mono)
Separación: 40 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia: 20 – 15 000 Hz

AM

Rango de sintonización:
531 – 1 602 kHz (a intervalos de 9 kHz)
530 – 1 710 kHz (a intervalos de 10 kHz)
Intervalo de sintonización AM: 9 kHz/10 kHz conmutable
Terminal de antena: conector de antena externa
Frecuencia intermedia: 25 kHz
Sensibilidad: 26 µV

Sección del reproductor de CD

Relación señal-ruido: 120 dB
Respuesta de frecuencia: de 10 a 20 000 Hz
Fluctuación y trémolo: inferior al límite medible

Sección del reproductor USB

Interfaz: USB (velocidad máxima)
Corriente máxima: 500 mA

Sección del amplificador de potencia

Salidas: salidas de altavoz (conectores de sellado seguro)
Impedancia de altavoces: de 4 a 8 Ω
Salida máxima de potencia: 52 W × 4 (a 4 Ω)

Generales

Salidas:
Terminal de salidas de audio (frontal, intercambiable entre altavoz potenciador de graves y posterior)
Terminal de control del relé de la antena motorizada
Terminal de control del amplificador de potencia
Entradas:
Terminal de entrada del control remoto
Terminal de entrada de la antena
Toma de entrada AUX (minitoma estéreo)
Conector de entrada de señal USB
Controles de tono:
Graves: ±10 dB a 60 Hz (XPLOD)
Medios: ±10 dB a 1 kHz (XPLOD)
Agudos: ±10 dB a 10 kHz (XPLOD)

continúa en la página siguiente →

Requisitos de alimentación: batería de automóvil de cc 12 V (masa negativa)
Dimensiones: aprox. 178 × 50 × 179 mm (an/al/prf)
Dimensiones de montaje: aprox. 182 × 53 × 162 mm (an/al/prf)
Peso: aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados:
Control remoto de tarjeta: RM-X151
Componentes de instalación y conexiones (1 juego)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Los chasis impresos no contienen retardantes de llama halogenados.
- Para el material de relleno y protección se ha utilizado papel.

Solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con la unidad.
Antes de consultarla, revise los procedimientos de conexión y de funcionamiento.

Si no se resuelve el problema, visite el siguiente sitio web de soporte técnico.

Sitio Web de soporte técnico en línea
http://esupport.sony.com/ES/LA/

Generales

La unidad no recibe alimentación.
- Revise la conexión o el fusible.
- Si la unidad está apagada y la pantalla desaparece, no se puede operar con el control remoto.
  → Encienda la unidad.

La antena motorizada no se extiende.
La antena motorizada no dispone de una caja de relé.

No se emite el sonido.
- La función ATT está activada.
- La posición del control de equilibrio “FAD” no está ajustada para un sistema de 2 altavoces.

No se escuchan pitidos.
- El sonido de los pitidos está cancelado (página 17).
- Se encuentra conectado un amplificador de potencia opcional y no está usando el amplificador integrado.

El contenido de la memoria se borró.
- Presionó el botón RESET.
  → Vuelva a almacenar los datos en la memoria.
- Se desconectó el cable de fuente de alimentación o la batería, o no están conectados correctamente.

Las emisoras almacenadas y la hora correcta se borraron.
El fusible se fundió.
Se escucha ruido cuando se cambia la posición de la llave de encendido.
Los cables no se conectaron de forma correcta al conector de alimentación auxiliar del automóvil.

Durante la reproducción o la recepción, el modo demostración se inicia.
Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos y la opción “DEMO-ON” está ajustada, se iniciará el modo de demostración.
→ Ajuste “DEMO-OFF” (página 18).

Las indicaciones desaparecen de la pantalla o no aparecen en ella.

- El atenuador está ajustado en “DIM-ON” (página 18).
- La pantalla se apaga si mantiene presionado (SOURCE/OFF).
  → Mantenga presionado (SOURCE/OFF) en la unidad hasta que se ilumine la pantalla.
- Los conectores están sucios (página 20).

La función de desconexión automática no funciona.

La unidad está encendida. La función de desconexión automática se activa después de apagar la unidad.
→ Apague la unidad.

La pantalla se apaga mientras la unidad se encuentra en funcionamiento.

La función de desactivar pantalla está activada (página 17).

No es posible utilizar la unidad mediante el control remoto de tarjeta.

Si se activa la función de desactivar pantalla (no hay iluminación), no será posible utilizar el control remoto de tarjeta (página 17).

Recepción de radio

No es posible recibir las emisoras.
Hay ruidos que obstaculizan el sonido.

- La conexión no es correcta.
  → Conecte un cable de control de antena motorizada (azul) o un cable de fuente de alimentación auxiliar (rojo) al cable de fuente de alimentación del amplificador de antena del automóvil (solamente cuando el automóvil tenga una antena de FM/AM integrada en el cristal posterior o lateral).
  → Compruebe la conexión de la antena del automóvil.
  → Si la antena motorizada no se extiende, compruebe la conexión del cable de control de la antena motorizada.

No es posible utilizar la sintonización programada.

- Almacene la frecuencia correcta en la memoria.
- La señal de emisión es demasiado débil.

No es posible utilizar la sintonización automática.

- El ajuste del modo de búsqueda local no es correcto.
  → La sintonización se detiene con demasiada frecuencia:
  Ajuste “LOCAL-ON” (página 18).
  → La sintonización no se detiene en una emisora:
  Ajuste “LOCAL-OFF” (página 18).
- La señal de emisión es demasiado débil.
  → Use la sintonización manual.

Durante la recepción de FM, la indicación “ST” parpadea.

- Sintonice la frecuencia con precisión.
- La señal de emisión es demasiado débil.
  → Ajuste “MONO-ON” (página 18).

Un programa de FM emitido en estéreo se escucha en monoaural.

La unidad se encuentra en el modo de recepción monoaural.
→ Ajuste “MONO-OFF” (página 18).

RDS

PTY muestra “- - - - - - - -”.

- La emisora actual no es una emisora RDS.
- No se recibieron datos RDS.
- La emisora no especifica el tipo de programa.

Reproducción de CD

No es posible insertar el disco.

- Ya hay un disco insertado.
- El disco se insertó a la fuerza al revés o de forma incorrecta.

No se inicia la reproducción.

- Disco defectuoso o sucio.
- Los discos CD-R/CD-RW no son para audio (página 19).

No es posible reproducir archivos MP3/WMA/AAC.

El disco no es compatible con el formato y la versión de MP3/WMA/AAC. Para obtener más información acerca de los discos y formatos que se pueden reproducir, visite el sitio Web de soporte técnico en línea.

Los archivos MP3/WMA/AAC tardan más tiempo en reproducirse que los demás.

El inicio de la reproducción de los siguientes discos tarda algo más de tiempo.
– disco grabado con una estructura de árbol complicada.
– disco grabado en Multi Session.
– disco al que es posible añadir datos.

Los elementos de pantalla no se desplazan.

- En el caso de discos con muchos caracteres, es posible que éstos no se desplacen.
- “A.SCRL” está ajustado en “OFF”.
  → Ajuste “A.SCRL-ON” (página 18).
  → Mantenga presionado (DSPL) (SCRL).

Se producen saltos de sonido.

- La instalación no es correcta.
  → Instale la unidad en un ángulo inferior a 45° en una parte firme del automóvil.
- Disco defectuoso o sucio.

Los botones de operación no funcionan.
El disco no se expulsa.

Presione el botón RESET (página 6).

continúa en la página siguiente →

Reproducción USB

No es posible reproducir elementos a través de un concentrador USB.
Esta unidad no puede reconocer dispositivos USB a través de un concentrador USB.

No se pueden reproducir elementos.
Un dispositivo USB no funciona.
→ Vuelva a conectarlo.

El dispositivo USB tarda en reproducirse.
El dispositivo USB contiene archivos con una estructura de árbol compleja.

Suena un pitido.
El dispositivo USB se ha desconectado durante la reproducción.
→ Antes de desconectar un dispositivo USB, asegúrese de que se ha detenido la reproducción para proteger los datos.

El sonido es discontinuo.
Es posible que la discontinuidad del sonido se deba a una tasa alta de bits de más de 320 kbps.

Mensajes/indicaciones de error

CHECKING
La unidad está confirmando la conexión de un dispositivo USB.
→ Espere mientras finaliza el proceso de confirmación de la conexión.

ERROR
- El disco está sucio o se insertó al revés.
  → Límpielo o insértelo de forma correcta.
- Se insertó un disco vacío.
- No es posible reproducir el disco debido a un problema.
  → Inserte otro disco.
- El dispositivo USB no ha sido reconocido automáticamente.
  → Conéctelo nuevamente.
- Presione ⏏ para extraer el disco.

FAILURE
La conexión de los altavoces y amplificadores es incorrecta.
→ Consulte el manual de instalación/conexiones de este modelo para revisar la conexión.

HUB NO SUPRT (HUB no compatible)
El concentrador USB no es compatible con esta unidad.

L. SEEK +/–
El modo de búsqueda local está activado durante la sintonización automática.

NO DEV (No hay dispositivo)
(SOURCE/OFF) se selecciona sin que esté conectado un dispositivo USB. Se ha desconectado un dispositivo USB o un cable USB durante la reproducción.
→ Asegúrese de conectar un dispositivo USB y un cable USB.

NO MUSIC
El disco o dispositivo USB no contiene ningún archivo de música.
→ Inserte un CD de música en esta unidad.
→ Conecte un dispositivo USB que contenga algún archivo de música.

NO NAME
No se grabó un nombre de disco/álbum/artista/pista en la pista.

OFFSET
Es posible que se haya producido una falla interna.
→ Revise la conexión. Si el indicador de error permanece en pantalla, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

OVERLOAD
El dispositivo USB está sobrecargado.
→ Desconecte el dispositivo USB y, a continuación, presione (SOURCE/OFF) para cambiar la fuente.
→ Indica que el dispositivo USB está fuera de servicio, o que hay un dispositivo incompatible conectado.

READ
La unidad está leyendo toda la información de pistas y de álbumes del disco.
→ Espere hasta que finalice la lectura y se inicie la reproducción automáticamente. Es posible que demore más de un minuto en función de la estructura del disco.

RESET
No es posible utilizar esta unidad o el dispositivo USB debido a un problema.
→ Presione el botón RESET (página 6)

USB NO SUPRT (USB no compatible)
El dispositivo USB conectado no es compatible.
→ Para obtener más información acerca de la compatibilidad del dispositivo USB, visite el sitio web de soporte técnico.

“└└└└” o “┐┐┐┐”
Durante la operación de avance o retroceso rápido, llegó al principio o al final del disco, por lo que no es posible continuar.

“_”
No se puede mostrar el carácter con la unidad.

Si estas soluciones no ayudan a mejorar la situación, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.
Si entrega la unidad para su reparación a causa de problemas en la reproducción de CD, lleve el disco que se utilizó cuando se produjo el problema.

http://www.sony.net/

Sony Corporation   Printed in Thailand

SONY®

IMPORTANTE

**PARA EVITAR CUALQUIER MAL FUNCIONAMIENTO
Y EVITAR DAÑOS;
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL
DE INSTRUCCIONES, ANTES DE CONECTAR Y OPERAR
ESTE EQUIPO.
CONSERVE EL MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.
RECUERDE, QUE UN MAL USO DE SU APARATO, PODRÍA
ANULAR LA GARANTÍA.**

FABRICANTE:
SONY BAJA CALIFORNIA, S.A. DE C.V.
LAGUNA MAINAR NO. 5520
EL LAGO
TIJUANA, B.C. MÉXICO C.P. 22210
TEL. (664) 627-7200
IMPORTADOR:
SONY DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
AV. LA FÉ NO. 50,
COL. LOMAS DE SANTA FÉ
C. P. 01210
MÉXICO, D. F.
TEL. 3067-1000